

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Provincies un mes 0'50 Ptas.
Estranjé un any 9'00
No retornám ets originals.

Direcció y Redacció: Arabí 6-pral.
Buzón: Kiosko, A. Cabrices.-Cort.

DIRECTO PROPIETARI

ES MASCLEROS



Anuncis a n'es FOCH Y FUM.

(Per setmanes y amb variació)
Plana entera (prosa o vers) . 70 Ptas.
Id. mitja 40
Id. quarta part 25
Versos de 10 retxes, dècima . 2
Id. de 5 id. quintilla 1
Amb prosa cinch céntims per paraula.

10 céntims.

Setmanari bilingüe inimich de ses penes y amich d'es bon humó

Xerrada d'actualidad

—D. Juan, molt bon dia tenga.
—¡Hola! ¿Que heyá protejit?
—Miri, avuy m'he decidit y si es que no l'entretenga desitj fé una gran xerrada puesto que tench ocasió, per da sa seua opinió a la jent que va úlsurada.
—¿Y quin motiu los retréu?
—Diuen molts de *palmesanos* que prest ets *aeroplanos* trajinarán es corréu.
—Es cert que cualcú s'hi empeña emperó no heu lograrán. Creumé que fracassarán mentres jo sía a s'«Isleña».
—Te influencia. ¡Bon re-buina!
—A mí ningú ma fa pó.
En Romanones y jo es alló de... cambra y cuina.
— Qui va amb un coix....

—Mascle Ros

riutén com es meus s'hen riuen ja que no es vé lo que diuen que a s'añy heu sien tots dos.
— Gran adelanto sería pues sa flota es molt xareca.
—Peró sa nostra butxeca molt sa perjudicaría. Tenguent sa gran subvenció que mos condóna es Govern es barcos, d'estíu e hivern heu passen de lo milló. Surten es buchs que volém, ses líneas reduhím, dividit no repartím y com tots mos enteném, *entre bobos anda el juego* y es potentats accionistas sempre jugám cartes vistes y si surt algún renégo com es are en Massanet, volguent fé de cá bufó, s'álsa en Pou amb so bastó y li esverga un mal xislet.
—¿Y si una denuncia esverga es qui reb sa garrotada?
—Prest sa cosa está arreglada si s'hi-empeña D. Juan Verga.
—Si, però vosté es totsol.
—Emperó som un *titánich*.
—Qui te sa pélla p'es manich fa aná s'oli allá hont vol.
—*Eco-lo-cuá*. D'un juéu s'hen ríu cualsevol *villano*.
—¿Vol dí que amb *aeroplano* no veurém prest es corréu?
—Si axó es una idea xórca que propagarlé han volgut. Entre jo y en Ferragut porém arreglá Mallorca. Per tant no gastis saliva que res has de consegú, p'es cargament mallorqui noltros tením s'exclusiva.
—Diuen que vendrá en Tayá...

—Hey hauría escaramussa. En que venga es Moro Mussa noltros hem de comandá.
—Aqui *no hay mas Rey ni Ley* que es seu gust y bon profit.
—Que es peix gros menja es petit axó ja es acostúm vey.
—Li pegarán un bon poy si li prenen es corréu.
—Com qué es lo únich que treu consentirí es un gran doy.
—D. Juan, vosté es un víu.
—Tench Mallorca a dñs es puñy y en senti cualcú que gruñy o que de jo pestes díu, tench mánes y hem sóbren trasses de que si s'ha d'embarcá per atravessá la má ferlí empleá carabasses.
—Es que posarsé en remuy es una feina molt pórcá.
—A dins s'Isla de Mallorca sols sa fá lo que jo vuy.
—Es que axó no son rahóns, ni etsemles, ni modos fins.
—De entre tots es mallorquíns som es que tench mes... ¿m'entens?
—Deu los hi conserv D. Juan pues crech que si los perdía bastant de greu li sabría.
—Se cert que no hem fojirán.
—Es xistós y divertit.
—Igual amb tothóm que venga.
—*Bien* D. Juan. Bon día tenga.
—A reveure protejit.

Es Mascle Ros.

A n'es portal de Santa Eulari

—De missa vench indignada y un pás que el Pare Auba ha fet poch oportú y poch discret creismé que m'ha sofocada.
—¿Que t'ha fet aquest seño que es homo tant y tant bó?
—Si no m'ha fet res a jo.
—¿Peró que ha fet? Contamó.
—Un acte poch natural inoportú avuy en día. A sa missa de mitjdía cuant ha entrada p'es portal una decent joveneta que igualment que jo es honrada no vestint etsajerada sí maniga un poch curteta, el Pare Auba hey es anat diguentlí esmitj de sa jent:
«¡No vuy res aquí indecent!
¡Tothóm ha d'aná tapat!
Surt allá defora. ¡Arruix!...»
Hasta y tot l'amanassava de que si no s'hen anava la treuria p'es cambuix.
—¿Y la pobre s'hen ha anada?
—Ja es segú, s'ha empagahida. P'es portal prest ha sortida

y hasta crech que s'ha acubada.
—De ses modas les han preses.
—Sa veu que están p'ets atrassos.
—¿Si no poren veure brassos perque admeten ses pajeses?
—Pues aquesta joveneta que han tractada malament creu que duya solament sa maniga un poch curteta.
—Es disgust ningú l'hey lleva.
—Y sa roba que ha pujat tan amunt, que ben aviat vestirém d'Adan y Eva.
—El Pare Auba avuy la duya.
—Y si ve es temps primitiu per no mostrá Son Caliu de pámpol cómpira una fuya.

CAP NOVELL.

PLASSA DE TOROS DE PALMA

Per diumenje día 4 d'Abril, está anunciada sa corrida d'inauguració de temporada, amb sis *bañuts* de sa ganadería de D. Juan M. Sanchez Carreros a n'els cuals escabeta-xarán es valents *diestros* CASIELLES, CHECA y URIARTE.

Hey anirém, perque promet essé una bona corrida.

Una Carta

Sr. Director de FOCH Y FUM:

Presente.

Muy señor mio y distinguido amigo: En calidad de director-propietario de las «COOPERATIVAS SOCIALES» y amparándome en la vigente Ley de Imprenta he de rogarle la publicación de las siguientes líneas, como contestación al comunicado que apareció en el último editorial del periódico de su acertada dirección,

Le anticipo las mas expresivas gracias y se repite suyo atento y S. S.

q. e. s. m.

Cirer Sumandi

Palma 28 marzo 1920.

Cooperativas Sociales funcionan legalmente

Un individuo que atiende por Manuel Gonzalez Cano y que vive en Santa Catalina, como pudiera vivir en la celda de una carcel si la Ley no hubiera sido compasiva con él cuando se le procesó por actos que repugnan, ha tenido la ocurrencia de formular un montón de denuncias contra «El Socorro Balear» creyendo sin duda que esta empresa era una especie de ladronera como aquellas casas de empeños que tuvo que hacer cerrar Lacierva, y, entre las cuales entró aquella de Santa Catalina de la que era co-propietario el individuo que atiende por Manuel Gonzalez Cano. Y como de cuantas denuncias ha hecho no ha obtenido el resultado que él deseaba, acude a la prensa sin tener en cuenta que para hablar a la opinión es preciso autoridad para ello, pues de lo contrario se expone a que se desmenucen cosas y hechos que repugnan, pero como no es nuestra intención causar deshonor, descrédito ni menosprecio en la persona de Gonzalez Cano, nos limitaremos a informar a la opinión de lo que son las «Cooperativas Sociales».

«El Socorro Balear» opera en todo España, únicamente, como empresa de seguros bajo la direc-

ció del que suscribe, y, «Cooperativas Sociales» operan también en todo España, independientemente de la empresa de seguros, ya que el primero está autorizado por Real Orden que se promulgó el 8 de Octubre de 1919 previo depósito de garantía hecho en el Banco de España, y las «Cooperativas Sociales» se hizo concesión de registro a favor del Sr. Cirer Sumandi por la Dirección General de Comercio, Industria y Trabajo—por delegación del Excmo. Señor Ministro de Fomento,—con fecha 21 de Noviembre de 1918. Así pues, el Sr. Cirer Sumandi es director propietario de la empresa de economía social «Cooperativas Sociales» que son dos cosas distintas, y que es lo que ignora el individuo que hizo la denuncia a la Comisaría General de Seguros, cuyo Centro creyendo las falsedades del denunciante ofició a la Dirección de «El Socorro Balear».

El error está en que «Cooperativas Sociales» ha empezado su gestión otorgando beneficios solamente a los que estuvieran asegurados a «El Socorro Balear» y como el director es el mismo director para ambas cosas, han supuesto que era todo lo mismo.

Acabaremos diciendo que: «Cooperativas Sociales» funcionan con entera legalidad y con indiscutible éxito, tanto es así que las tenemos establecidas ya en nueve provincias del continente, y en la actualidad se están ultimando los trabajos para que puedan disfrutar de sus beneficios todas las sociedades obreras; las de la prensa; las de dependientes de comercio y otras, ya que su finalidad al ser fundadas fué el de estimular el espíritu de asociación.

Tenemos en nuestras oficinas, Conquistador 45, la documentación que acredita la legalidad de «Cooperativas Sociales», y con solo dirigirse a la Dirección General de Comercio, Industria y Trabajo solicitando datos del registro n.º 4 029, se convencerán de que ese individuo que atiende por Manuel González Cano, está tocando el bombo con sus tontas denuncias.

Por «Cooperativas Sociales»
Cirer Sumandi.

Gent de bon gust

Cine

—¿Que vares aná a n'el Ram diumenje passat Aurora?
—Cá dona, no acostumám, preferim La Protectora que es cine hont frecuentám.

Cine

Asuntos Catalineros

D'es carré de sa fábrica

Sentim molt havé de comunicá a n'es poble catalineró s'asunto d'es carré de Cariño (vulgo Fábrica) d'una bella señoreta que festetja amb un gran seño casat y pare de famili y lo mes estrany que trcbám es que sa cosina que es Beate de la Purissima Concepció los fassi de véya amb algunas ocasiones y a éli li devém havé de di que en cas de no esmendarse, es poble ferá fé una gabi enganadora y el passatjarán per tot es poble arrabalero.

Ja hen tornarem parla.

Indesencia d'una jove

S'altre dia vatj teni s'honor de piropéa una jove morena que nom Benita y es piropo consistia en dirli: *adios nina mona, per tu moriria dins un sach de «Ciment» ple y fet al minuto*, y ella sense di res ni centestá a n'es meus piropoos tengué sa poca vergoña de escopi en terra. Je indignat, y en vista de que m'havia fet tal agravio y tal indesencia, no fatj mes que má jir cap a ella y li esverch tres escopinades, dos tantos y tres pets... axó li vatj fe, per da a comprendré a n'aquesta jove morena que en *Pangutarán* sap aná p'el mon y devegades en so fobiel *toca llamada*.

NOTA: Alerta jovent a n'aquestes que duen ses calses grogas y sabates de vellut.

Pangutarán

Reparacions

¡Ciclistes! ¡Motociclistes!

Gastarén pocas pessetes correguent com un dimoni si comprán ses bicicletas, side-cards, motocicletas a Can Toni Bibiloni.

Bibiloni

D'INCA

Notas d'actualidad

Sa vista de tot bon Inquero fitsa está en los aconteixaments politichs que se *avecinan*. Segurament cuant surtin a llum aquestas cuatra retxas, despejada (en part) tendrém sa incógnita.

Si la meva propaganda per sa unió de les forsas lliberals hagués prosperad, com desgraciadament subseiex tot lo contrari, *otro gallo cantara* pero paciencia y *non grañates* ja vendrán dies millós que seguríssim estich deven venir a la forsa encara que ses diverjensis entre ses forsas lliberals subsistescan.

Los comentaristas politichs dies fá que van designant noms diferents per ocupá s'Alcaldia y lo propi subseiex en sos damés càrregs y per tal motiu sa forman candidaturas a *cualquier parte*.

¿No podria darsé es cás, que resultasen frustades ses esperansas y desitjos de algún odijent y presensiasem sorpresas?

Sa diu en molta insistencia que es bloque MAURO-Conservadó y Liberais-independents units contra Liberais a secas pensan fer Alcalde s'actual D. Pedro Ferrer es qui (segóns també sa diu) deuré cesar a principi d'es venidero 1921 venguent luego un Alcalde *Izquierdas* o dretas segóns qui governi.

Politicament parlant a noltros Inqueros acostumads mos tenan a tota clase de porquerias; que pasin dies y mes dies que lo que *fuere sonará* pero conste que insistesch en lo dit; per decoro, deu venir y vendrá *en día no muy lejano* sa tan desitjada unió lliberal.

BARBÓ.



De Artá

Ya dije en mi escrito anterior que el motivo de darme de baja del «Centro Obrero» habia sido por el aumento de cuota.

Mi desconformidad en dicho aumento es porque se abonan jornales a un guarda Rural puesto por la tan cacareada Sociedad y como a mi nada tiene que guardarme, no tengo obligación ninguna a contribuir en nada, pero como los miembros de la Sociedad creen poder acordar lo que piensan, se hizo así cuando por hacer objetos laboriosos por la Sociedad han hecho la punta si se ha presentado la proposición pues solamente se hace lo que se quiere y bien se ve que el Reglamento solo vale cuando se trata de una injusticia de los que piensan en contra de ellos.

Un punto muy oscuro veo que aparece en esta Sociedad y será muy difícil el ponerlo en claro.

Los hombres que han perdido sus fuerzas para montarla desaparecen poco a poco, los que pensaban en construir una masa fuerte del Socialismo se han evaporado dejando solo el que como Jefe se presentaba y hoy sigue una corriente de espinas y por punto final esperamos con ansia como se presentarán los oradores el 1.º de Mayo para hacer propaganda social después de los hechos que han pasado.

Si algún orador se presenta que no sea de la localidad, procure enterarse bien para que no resulte todo lo contrario de lo que diga.

Corresponsal

Miracles d'es Batle de Son Sardina

Comensarém p'es derré y anirém reculant com es cranchs ja que éll fa un papé parescut a n'es marisc de mordaes.

Es guardia Cañellas és es qui sa cuida de vendres'oli intervengut y com a máxim domés hen pot despatxá un litro per persona.

Es Batle hey enviá es seu fíy (viu com una es-

perdeña) diguentli que hey niria amb un barral de setse litros y que l'hey omplis. En Cañellas sa negá. Es Batle agafa es trastos y fort y no et moguis volia es setse litros d'oli —No los vos daré.— Los ma donarás.— Si movéu renou a dius cameua amb una grapada vos trech defora.— ¡Som una autoridad!— Y jo s'encarregat de s'oli.— ¡L'hem pagarás!— A moure renou a ca una bruixa.— Demá a mitj dia a la Sala.— Allá mos veurém

L'hondemá cuant en Cañellas arribá a la Sala, hey trobá es Batle y en Terrola els cuals fent *terceta* contaren s'asunto a s'Alcalde.

El Seño Barceló y Caimari elogiá sa conducta d'es guardia y deixá en ridicul es Batle y es caci-que.

Y are es Batle s'ha quedat fent papé de tiquiñoli que ja hey está acostumat sense una goteta d'oli ni una unsa d'autoridad.

Un que no menje pamboli

(Continuará)

Sociedad «La Protectora»

Hem estats atentament invitats a sa velada que dilluns dia 5 d'Abril celebrará tan important Sociedad, sa que dat a s'escuchit programa y a n'ets elements que hey prenen part promét veurersé lluhidissima.

Hey anirém y ballarém si Deu heu vol y Sant Pascual Bailón.

Sa jugueta d'anguañy

Pep Pons

—¿Ja tens jugueta Maria?
—Per juguetes estám bons.
Ma cas dins vintiun dia.
M'arregla sa silleria
es gran tapissé Pep Pons.

Merced 25

Carta de Son Sardina

Molt seño meu: No crech poré teni mes bona ocasió per esplicarli que fasse recordá amb so seu setmanari que ses set pessetes que ma va metllervá en Perot encare no les m'ha tornades, com també es dos duros que ma deu en Jaume. Dich bona ocasió tenguent amb conta que estám en temps de confesions y seria molt a gust meu per ses festes tenguesen s'anima neta, a lo menos d'aquests dos pecats per mi calificats de graves.

Un penitent

COMPRÁM PELLIS DE XOT

Informes y preus a sa Direcció de FOCH Y FUM.—Arabí-6-pral.—Palma.

Merendero

Era axó es día d'el Ram

Cansades de caminá dant voltes per tots es caires fritet vatj aná a menjá y aquells caragols que fá es Merendero Bons Ayres.

Bons Ayres

Grand Hotel Alhambra

Atentament invitats p'es seu Propietari D. Juan Pensabene, assistirem diumenje passat a les cinch d'es capvespre a s'inauguració d'es nou Palacio ahont es Reis de sa gastronomia trobarán menjá per tots es gusts, comodidads may somiades, servici esmerat y bona cara ja que es de lo únich que porém brevetjá es de la Isla d'en Verga. (El! oomanda.)

Allá sa veu que impera es bon gust y per demunt tot, sobresurten es titànichs esforços de Don Juan Pensabene y C.ª per acaramullá tants y distints detalls artístichs que han d'essé admirats y alabats p'es numerosos turistes que p'es nou Hotel desfilarán.

Sa mes cumplida enhorabona y desitjos de progrés a n'es non local per sa part nostra.

De Buñola

Hem rebut un escrit firmat p'es *Cabo Bufot* y no l'hem pogut entendre perque sa coneix que l'escrivia es día que s'electricidad no marxava, pero per lo que hem vist sa tracta d'una jove «salinera» que viu demunt Sa Vileta y que es mes torera que el Bomba y a n'equi veim es populá *Panxeta* que serca ferli l'amor que ella desaira y éll segueix amb sos recados servintse de recalderes, pero tot será tiempo perdido ella no va de tu y aquestes passes que dones serán en balde pero si es que ta pegni fant fort es torná per allá dalt, heuré d'essé que

tornis a na Xesca y si en Perico s'hen tem, hey haurà un *desastre masculino* pues ja estich cansat de veure festetjâ cada dia a mitj dia axó es propi d'atlotots xiflats, però segons indicis son ellas que obligan pues cada dia volen tocâ mare.
 Sa Vileta es pega foch y es poble ja hen fa rum-rum.
 Vendreu a n'és FOCH Y FUM firmats p'és

Cabo Bufot.

Impresions d'el Ram

—¿Que no anareu a n'el Ram?
 —Ja heu crech, ¡Que jent per Ciutat!
 El Perú estava estibat de jent que dáva barrám per esparsarsé sa fam y férem una dinada de lo mes aprofitada com pots teni per segü.
 Es sa **Fonda d'el Perú** molt neta y acreditada.

Fonda Peru

Juan Sansó

Crits d'Alaró

Heyá que riure Alaronés. Tots coneixeu s'homo gran que aquesta Corema ha vengut a *inverneá* (1) entre noltros desfressat amb faldes.
 Pues aquest tipo llergarut, (heu dich porque es mes llarg que ses criatures) segons he sentit a di que passa ses vetlades criticant desde es seu niu ses massas obreras tractant es nostros directós de lladres. (Vos particip que no heu he sentit ja que no som devot d'aná a escoltá barbaridads garrafals, però heu dien *los suyos*.) També diuen si ha tornat com un poch loco traguent es secrets a ses famellas, que sa pegava tochs p'és cap a dins sa seua lloguera porque una li deya que havia anada a n'és ball p'és Carnaval y s'altre que festetjava, mes éll amb ses seues mañes li cercava es divorjo amb s'enamorat.
 Si es cert Alaronés aquest asunto, dech haverli de di a n'aquest *mascarón*, a veure si es éll es que te idea de casarsé amb totes ses jovenetes Alaroneras y está jelós d'ets altres.
 Axó seria d'acaparados, hipócrites y testarruts.
 ¡Ni el Sultán!
 Y que es directós d'ets obrés sien lladres. ¡¡Mentida!! ¡Ells si que hen duen de lladroneria!
 Segü que amb tant de pastá es llevat ja deu sé tou.
 Posau freno en crítica sinó en La Verita vos dirá tot lo que sou.

La Verita.

(1) (Si en verano es diu *veraneá*, en s'hivern sa deu havé de di axí.)

De Manacor

Allá en el siglo XX y el año XX en una isla llamada Mallorca de la era avaricia habia una ciudad que se llamaba Manacor con sus respectivos caciques y el derecho de unión Gracias que por la torpeza de pueblo los caciques podian en honor a la avaricia atropellar los derechos del vecindario tal como se les daba la gana

Llegó el momento fatal er que dos Compañias eléctricas se unieron abusando del pobre y tonto pueblo quedando muchas noches a oscuras y subiendo el precio del fluido y por añaduria dar menos fluido de lo que correspondia.

Y como que siempre es visto que el avaro está estudiando el medio de explotar a sus semejantes, cuatro señores gordos entre ellos uno Republicano tenian la empresa de los teatros lo cual ambiciosos del egoismo unieronse también. Y tal como la «Energia Eléctrica» explotaba el pueblo dichos señores hacian lo mismo con el público, así fué que ha ocasionado varios disturbios siendo los responsables los señores egoistas de ambas Compañias.

Ahora en honor a la brevedad solo haremos una pequeña observación al verbo buscar y al señor gordo carpintero sintiéndonos mucho que hombre de su talento y mas de su cargo necesiten que el pueblo les diga que procuren andar bien y que si tienen perdidos con el cine que lo cierren que podemos prescindir mas que con la luz eléctrica.

Tres amigos.

Y ja es una bona jugueta

—¡Vaje un calsat mes hermós *Paulina* que t'has comprat!
 —En *Tem* el m'ha regalat.
 —¡Vaje un novio mes rumbós!
 —Com sap éll que *Es Mascle Ros* anuncia que amb sivellas o sense, per ses famellas ténen feina curioseta m'ha dit; ta duch sa jugueta milló de *Can Estarellas*.

Colón 27

Colón 27

Confessió Pollensina (Conversa)

—¡Hola Xesch! ¿Com ta vá?
 —Molt malament porque ma vetj atropellat per una beata d'aquellas que van a l'iglesi de bon demati per veure si repiñan algo.
 —¿Y qui es aquesta rata sacristienca? M'estraña que una dona et fasse pó, deu essé molt valenta.
 —No, però te una llengo infernal porque ja la te molt gastada de tant de xerrá y marmulá es jovent pollensi.
 —Peró diguém qui es ella.
 —No se si la coneixerás. Es na Juanaina aquella que sol aná a cercá es jovent a un café d'és carré de Montesión porque l'acompañin a n'és Cine, per

mes que a ella mes li agrada peliculetjá que veure ses pelicules.

—¿Y aquesta et fá tanta pó?
 —Si, porque primé s'ocupava festetjant un cubano y haventli fuit, ses seues feines son xerrá tot lo que sent, lo que ven y lo que no sap y jo avuy demati que he pensat que havia d'aná a pendre billet porque están amb Corema, som partit ben demati a confessarmé, trob sa beata renouera, pas prop d'ella, ma pega una forta colsada porque la conegué, y jo som dit: Menos mal, ja que de mi mal ha xerrat, hé també en podrá contá y axi ha estat que es cap de poch temps m'han dit que heu conta-va dins una botiga de sa Plasseta d'en Martorell.

Jo heu dich y no ma sap greu.
 Juanaina et vuy avisá que may tornis insultá a dins la casa de Deu.
 No vajes may a xerrá ni fasses coses ridicules o sortirán ses pelicules y es qui et vulga acompanyá

Pájaro de noche

De Santa Margalida

Dia 21 que era en diumenje, estava anunciat que havien de fé un poch de festa y ses famellas já anaven mes alaire que un aeroplano, o milló dit, ses mares d'ellas que tantes ganes tenen de facturariés amb rumbo a n'és matrimoni y mes valdria fessen calsa o randa enloch d'aná a n'aquell traspina amb aquell inocent Ros Mariá que li haurien de tayá un pam de llengo per lo bugadera que es.
 Y per avuy basta, en tornari vendrán noms y señals.

Mem si vos esmendaréu amb una llisso violenta. Es fácil que vos infléu com sa va inflá na Manenta.

Sa jugueta d'és nin

—¿Que no t'han comprat jugueta?
 —La ma va du sa *mamay*.
 Es aquesta bicicleta
 —¡Que está de ben pintadeta!
 —¡Saps que en sap en *Tomeu Gay*!

Pintó

Pintó

Telegrama urgent

S'Arenal 2 abril 1920.
 Arpellots, garbellots, en Pere de sa somero, na Paloni li va darrera. Proximament datos.
Agencia colomi de casta grossa.

Sobrant

Anirá la setmana qui vé un bon article de Santa Margalida sobre sa rifada de s'escolá y copia de sa carta que li enviá na Maria Perello.

Correspondencia Foquifumófila

Un qui sap sa veritat (Ihubi): Está escrit amb tinta tant clara y amb lletra tant embuyada, que ni amb s'electricidad encesa y amb ses uyeres posades hem pogut sebre que diu. ¿Voléu tornaró escriure, però que esti- ga mes clá?

Curial: Casi casi vos heu guañat es vuit vellóns.

Vergaró: Ni sabéu que son *Xarades*.

Biel Tayades: Veniu a cobrá.

Cap Favat: Veniu a cobrá y enhorabona. Sou un bon endevinadero.

Corresponsal d'Artá: Reduhiu ets articles que hey ha d'havé lloch per tots. La setmana qui vé anirá lo d'és concejals.

Cap Novell: Per un pel.

Mascle Jove: No va a repeti.

B. C. (Buje): A Buje comanda es Rectó. ¿Sou suscriptó vos?

Instruccions p'és folletí

El retayáu, el dobláu quedant a sa part de dins lo que diu **ES JENIT DE SES FAMILLAS**, y hen haverli retayat ses tres setmanes consecutives, los posáu un dins s'altre y podréu lletji correlativament es monólech.

Festetjen dos añys amb serio sense perdre ni un sol día y un horabaixa los veuen entrá dins la sacristia.
 Es que van a doná es noms porque sa volen casá y es diumenje dalt sa tróna ja los sentim publicá, y es cap de quatre setmanes, carruatjes y a casá, es coneguts d'ell y ella a caseua a berená y es vespre, venga saráu, allá confits y galletas, una mica de ballet, riayes y mamballetas...
 Y a poch, poch sa va fent tard, tothóm s'hen arriba a aná y es dos noviets totsols a la fi han pogut quedá...
 Y llevó... que están totsols...

totsols... tranquils y amb espáy,

Qui heu vol sebre que sa casí que jo no m'he casat may. (Pausa)
 Pássem es dos primés mesos

Comensen per di a sa mare que aquell vestit no es de moda, y tot axó es festetjera porque aquí es cap... ja el sa roda. Segueixen fent coses rares y es pösen a cabila cercant modos y maneres d'ellas poré festetjá.
 Venen festes de carré y ellas hey van, está clá xerruscant amb un chaval que no es guaña es berená. Sa passetjen sa vetlada diguentsé paraules vanes, tantsols per rebassarli mitj aumutet de vellanes y en trobarli p'és carré empagahides están hasta de saludarló si els sa passa per devant. ¡Ay quina edad es aquesta! ¡N'hi há de gandería!
 Juguera y festetjera, feina futx y menjá vina. (Pausa)
 Tomben es quinse y comensen a caminá amb gran salero discutint amb ses amigas

ADAMS CHICLETS

ADAMS CHICLETS

ADAMS - CHICLETS

Conversa agafada al vol es dia d'el Ram

ADAMS CHICLETS

ADAMS CHICLETS

—Tu que ets un d'és mes discrets y que saps molt mes que el Nunci.
 ¿Que significa s'anunci que posen d'«Adams Chiclets»?
 —Si que vius ben atrassat y esse un homo llest ta creus.
 —No se que es, y per tot veus «Adams Chiclets» anunciat.
 —Desde es menut a n'és gran no heya a Mallorca ningú que no heu sápia, estich segú. Preguntén y t'ho dirán.
 —Parla que estich amb recel.
 ¿Perque no m'ho has d'esplicá? Com amich, has d'evitá de que ma prenguin es pel.
 —Si no heu saps t'ho esplicaré, are si et burlas de mi...
 —¡No sies bambol! Pots di que molt bé t'escollaré.
 —A México un ábre hey há, es di, molts d'ábres iguals que es mexicans naturals «chicles» los sólen nombrá. Sa péga es molt abundant que de «chicle» es nom li donen y ets indios no la perdónen ja que la van roegant perque te un gust saborable y a mes entretén sa gana, fa sa dentadura sana y p'és cós es saludable. Mes ADAMS, homo estudiós endeviná amb breus instants que entre ets indios ignorants negoci molt portentós allá s'estava perdut y a mes de fe capital era es «chicle» un *sin rival* per conservá sa salud. Pues are que está la jent menjant adulterasió y per fé sa digestió molts heu passen malament, a n'ADAMS pot agrahi si s'adulterat menja es peus no li fá estirá trobant s'hora d'és mori.

Adams
CHICLETS
 Adams

Pues n'ADAMS recolectá es «chicle» y hey va añadi un poch de sucre y axi dolsó y aróma ajuntá. El presentá a n'és Mercat y dugué tant bona pata, que fe un caramull de plata y va quedá acreditat. L'«American Chicle Company» sociedad importantíssima vent idea tant riquíssima sa va fundá, y no es estrany que avuy nou fábricas tengan que presenten molt ben fets es tant populars «Chiclets» que a Palma per molts que hen vengan ja may ni veurém de mes y no to prenguis per broma que avuy roegan tal goma es propietariés, obrés, fumadós, no fumadós, monjes, freres, capelláns, es pajesos, ciudadáns, en *Verga y Es Mascle Ros*. Es «Chiclets» son proclamats per fates ses parts d'el Mon y es productes ADAMS son de sa jent «chic» apreciats. Inclús aquest any p'el Ram tothóm gastava pessetas comprant enloch de juguetas es «chiclets» de que parlam. Tothóm véyes roegá sa goma que es tan amable hijiénica y saludable d'el tot digna d'alabá. Ses nines entusiasmadés «chiclets» també roegaven sentint mentres respiraven ses boquetas perfumades, un aroma lo mes fi que et pugas imaginá. Donavá gust ensuma cuant xerrava un xerafi. Ni senties veis tossi, ni veyas estornudá. Tal aroma s'escampá que el Ram semblava un jardí.

Adams
CHICLETS
 Adams

Es «chiclets» es lo milló y amb veu alta porém di de que hen devém agrahi a n'ADAMS que es s'inventó. Crech que amb tot lo que t'he dit ja et pots da per enterat.
 —Estich un poch ofuscat.
 —Parla que hen treurém partit.
 —Dignes: ¿Y es roegá goma que es lo que pestes abarca?
 —Si escuyeixes bona marca com ADAMS que es sa que enlloma tot lo hasta avuy conegut, tendrás forta dentadura, boca sana y ben segura sa vida gosant salud. Ta perfuma amb un moment, per tot ta pots arrambá y uingú coneixerá que tengas s'alé pudent.
 —¡Homo! Si jo na l'hey tench.
 —Ale idó, no t'entretengas y abans de que no l'hey tengas a aconsejarté jo vench que compris «Adams Chiclets» per tu, per sa teua tia, p'és teu jenre, per sa fia, p'és teus nebots, p'és teus nets, p'és teu sogre, p'és *papás*...
 —¡Ja basta d'aquest bujili! Jo no tench tanta famili.
 —Comprén per cuant la tendrás. Creumé que es com jo t'ho pint.
 —Que hem digas qui heu ven esper.
 —Es D. Fernando Gaudier carré Conquistador 20 es que ven *al por mayor* y hen ven tants, que han de fé tándá pero per cualsevol banda sa venen *al por menor*.
 —Ja ma don per convensut y s'esplicació agraiesch.
 —Perfumét, donét refresch y conserva sa salud ja que la cual no admét bromes sent la mort inevitable. N'ADAMS es inimitable amb sos seus «Chiclets y Gomas».

ADAMS CHICLETS

ADAMS CHICLETS

ADAMS CHICLETS

— 4 —

— 9 —

si es seu novio es zandunguero....
 També es solen renegá a trejiná jérres d'aigo y si está ennigulat provisionarsé un paraigo ja que d'aquesta manera s'asunto queda arretglat perque es pósa es costat d'ella si la veu s'enamorat.
 Emperó a n'aquesta edad subjectes les te sa mare y les dona si no creuen una mala xoquinada. (Pausa)
 Tomben es setse, es deset....
 ¡Jesús quin any mes cruél.
 Es conversá amb una atlota es menjarsé un tros de fel.
 ¡Deset anys! ¡Edad fata!
 S'edad que son mes hermoses, s'edad que son mes... gomoses...
 ¡Están a s'edad burra!
 ¡Jesús y que mals de caps ha de tení una mare cuant ella tomba es deset!
 ¡Que disgusts dona a s'hompare!
 (Procurant marcá es detalls)
 —Mumare, vuy un corsé

ES JENIT DE SES FAMILIAS

¡Jesús que n'hi fan passá!
 Disprecis y morrelades cada día un centená.
 Devant éll, sempre enfadada, si y no domés li diu,
 ¿peró cuant jira éll s'esquena?
 Juga, bota, balla y riu sense contá que cualcuna mentres está festejant, fa badais de gana, béca y agafa llisses de pam.
 ¡Ay atlotés de deset!
 ¡Ja poréu servá es llum dret sinó vos criticaré tant si fa caló com fret!
 Per avuy ja bastará lo molt que vos he reñades.
 Deixém fé ses de deset, vejém ses mes avansades. (Pausa)
 A poch, poch son a n'és vint, edad de coneixement.
 Ni miren si es sabaté, ni sastre, ni dependent.
 Comensen a deixá es fueros y a fe feina a rebentá.
 Es que ja han sentit oló d'alló que sa diu... *casá*.

Foch colgat

Endevinaya

Te boca y no menja,
 peus y no camina,
 siulet que no sóna,
 ni creix, ni s'empina,
 no es homo ni es dona,
 ¿que es axó? Endevina.

Xarada

Tots tenim *prima* — *segona* y per axó la mostrám.
Tersa — *cuarta* lo que sóbra sense escripol l'hey tirám.
Prima — *cuarta* a D. Alfredo diu que malt el deverteix y si a un *pollo* es *total* donen desesperansat parteix.

Prejunes

1.^a ¿Que es lo que heya mes a Buñola?
 2.^a ¿Cuánt torni veni un *hidroavión* a visitarmós, que los passará a n'és mallorquins que el veurán?

Ses solucions la setmana qui vé.

Solucions d'és número passat

Endevinaya: Un covo.

Xarada: MA-NA-CO-RI.

Imp. de A. Rotger.